

KIENZLE



- DE** Bedienungsanleitung
- EN** Instruction manual
- FR** Manuel d'instructions
- NL** Handleiding
- IT** Manuale di istruzioni
- ES** Manual de instrucciones

Art.No.: 15421
15422
15423

FUNK-WANDUHR MIT DATUMSANZEIGE SCHWARZ
RC WALL CLOCK WITH DATE DISPLAY - BLACK

DE Besuchen Sie unsere Website über den folgenden QR Code oder Weblink um weitere Informationen zu diesem Produkt oder die verfügbaren Übersetzungen dieser Anleitung zu finden.

EN Visit our website via the following QR Code or web link to find further information on this product or the available translations of these instructions.

FR Si vous souhaitez obtenir plus d'informations concernant ce produit ou rechercher ce mode d'emploi en d'autres langues, rendez-vous sur notre site Internet en utilisant le code QR ou le lien correspondant.

NL Bezoek onze internetpagina via de volgende QR-code of weblink, voor meer informatie over dit product of de beschikbare vertalingen van deze gebruiksaanwijzing.

IT Desidera ricevere informazioni esaustive su questo prodotto in una lingua specifica? Venga a visitare il nostro sito Web al seguente link (codice QR Code) per conoscere le versioni disponibili.

ES Visite nuestra página de Internet utilizando el siguiente código QR o el enlace web, para buscar más información sobre este producto o versiones disponibles del presente manual de instrucciones en diferentes idiomas.



INFOS+DOWNLOADS:



www.bresser.de/P15421



GARANTIE · WARRANTY · GARANTÍA · GARANZIA



www.bresser.de/warranty_terms



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



DE	Bedienungsanleitung	4
EN	Instruction manual	10
FR	Manuel d'instructions	16
NL	Handleiding	22
IT	Manuale di istruzioni.....	28
ES	Manual de instrucciones	34

INHALTSVERZEICHNIS

1. Über dieses Handbuch	4
2. Allgemeine Sicherheitshinweise	4
3. Lieferumfang	5
4. Funktionen	5
5. Teileübersicht	6
6. Stromversorgung einrichten	7
7. Zeiteinstellung	7
8. Wochentagsanzeige	8
9. 12/24-Stunden-Format	8
10. Anzeige bei niedrigem Batteriestand	8
11. Technische Daten	8
12. Reinigung und Wartung	8
13. Entsorgung	9
14. EG-Konformitätserklärung	9
15. Garantie & Service	9

1. ÜBER DIESES HANDBUCH



Diese Bedienungsanleitung ist als Bestandteil des Geräts zu betrachten. Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Beim Verkauf oder der Weitergabe des Geräts muss die Bedienungsanleitung dem neuen Eigentümer/Nutzer übergeben werden.

2. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Halten Sie Verpackungsmaterialien wie Plastiktüten und Gummibänder von Kindern fern, da Erstickungsgefahr besteht.
- **STROMSCHLAGGEFAHR!** Dieses Gerät enthält elektronische Bauteile, die über eine Stromquelle (Batterien) betrieben werden. Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen. Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Anleitung beschrieben, da sonst die Gefahr eines Stromschlags besteht.

- **VERÄTZUNGSGEFAHR!** Auslaufende Batteriesäure kann zu Verätzungen führen. Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt spülen Sie die betroffene Stelle sofort mit viel Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.
- **BRAND-/EXPLOSIONSGEFAHR!** Verwenden Sie nur die empfohlenen Batterien. Schließen Sie das Gerät oder die Batterien nicht kurz und werfen Sie diese nicht ins Feuer. Übermäßige Hitze oder unsachgemäßer Umgang kann einen Kurzschluss, Brand oder eine Explosion verursachen.
- Verwenden Sie nur die empfohlenen Batterien. Ersetzen Sie schwache oder leere Batterien immer durch einen neuen, vollständigen Batteriesatz mit voller Kapazität. Verwenden Sie keine Batterien von verschiedenen Marken oder mit unterschiedlichen Kapazitäten. Entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wurde.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch unsachgemäß eingesetzte Batterien!
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien (Akkus).
- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander. Wenden Sie sich im Falle eines Defekts bitte an Ihren Händler. Dieser wird das Servicezentrum kontaktieren und das Gerät bei Bedarf zur Reparatur einsenden.
- Überprüfen Sie das Gerät, Kabel und Anschlüsse vor der Inbetriebnahme auf Schäden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Setzen Sie das Gerät niemals starken Krafteinwirkungen, Erschütterungen, Staub, extremen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus, da dies zu Fehlfunktionen, verkürzter Lebensdauer der Elektronik, beschädigten Batterien und verformten Teilen führen kann.
- Platzieren Sie das Gerät so, dass es jederzeit von der Stromversorgung getrennt werden kann. Die Steckdose sollte sich stets in der Nähe Ihres Geräts

befinden und leicht zugänglich sein, da der Netzstecker als Trennvorrichtung vom Stromnetz dient.

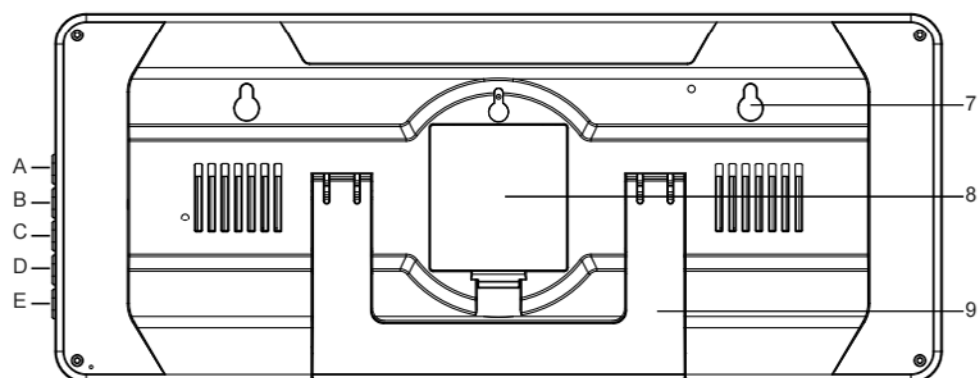
- Ziehen Sie zum Trennen des Geräts vom Stromnetz immer den Netzstecker und niemals das Kabel!

3. LIEFERUMFANG

Funkwanduhr, 4x AA/LR6-Batterien

4. FUNKTIONEN

1. Zeitanzeige mit DCF
2. 12/24HR
3. Datumsanzeige
4. Anzeige für niedrigen Batteriestand
5. Wochentagsanzeige in 7 Sprachen



5. TEILEÜBERSICHT

- A. SET-Taste (Gedrückt halten, um den Zeiteinstellmodus zu aktivieren)
- B. UP-Taste (Drücken, um 12H- oder 24H-Format auszuwählen, Standard 24H)
- C. DOWN-Taste
- D. Sprachtaste (Drücken, um die Sprache des jeweiligen Landes auszuwählen)
- E. DCF-Taste (Gedrückt halten, um den RCC-Einstellmodus zu aktivieren)

- 1. Wochentagsanzeige in 7 Sprachen
- 2. AM/PM
- 3. Zeitanzeige mit DCF
- 4. Datum
- 5. Anzeige für niedrigen Batteriestand
- 6. DCF-Symbol mit DST
- 7. Aufhängeöffnung
- 8. Batteriefachabdeckung
- 9. Standfuß

6. STROMVERSORGUNG EINRICHTEN

Bitte bereiten Sie 4 x AA-Batterien für das Gerät vor.

1. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung.
2. Legen Sie die Batterien in das Batteriefach ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität (+/-).
3. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder auf.
4. Warten Sie, bis die Uhrzeit auf der Basisstation angezeigt wird.

7. ZEITEINSTELLUNG

Nach Wiederherstellung der Stromversorgung sucht das Gerät automatisch nach dem Funksignal. Dieser Vorgang dauert etwa 3–8 Minuten. Wenn das Funksignal korrekt empfangen wird, werden Datum und Uhrzeit automatisch eingestellt und das Empfangssymbol wird angezeigt.

Wenn kein Funksignal empfangen wird, gehen Sie wie folgt vor:

1. Halten Sie die  Taste an der Basisstation etwa 3 Sekunden lang gedrückt, um den Empfang des Funksignals zu aktivieren. Der Empfang wird nun erneut initialisiert.
2. Das Signal kann durch das Gebäude beeinträchtigt werden. Versuchen Sie es bitte im Freien erneut.
3. Wenn weiterhin kein Funksignal empfangen wird, muss die Uhrzeit manuell eingestellt werden.

Manuelle Zeiteinstellung

1. Halten Sie die  Taste etwa 3 Sekunden lang gedrückt, um den Zeiteinstellmodus aufzurufen.
2. Einzustellende Ziffern blinken.
3. Drücken Sie die  oder  Taste, um den Wert zu ändern.
4. Drücken Sie die  Taste, um zu bestätigen und zur nächsten Einstellung zu wechseln.
5. Einstellreihenfolge: Zeitzone (+5 bis -2) > Stunde > Minute > Jahr > Monat > Tag > Sprache für den Wochentag
6. Drücken Sie abschließend die  Taste, um die Einstellungen zu speichern und den Einstellmodus zu verlassen.

8. WOCHENTAGSANZEIGE

Sprache	Deutsch	Französisch	Italienisch	Spanisch	Dänisch	Niederländisch	Englisch
Montags	Montag	Lundi	Lunedì	Lunes	Mandag	Maandag	Monday
Dienstags	Dienstag	Mardi	Martedì	Martes	Tirsdag	Dinsdag	Tuesday
Mittwochs	Mittwoch	Mercredi	Mercoledì	Miércoles	Onsdag	Woensdag	Wednesday
Donnerstags	Donnerstag	Jeudi	Giovedì	Jueves	Torsdag	Donderdag	Thursday
Freitags	Freitag	Vendredi	Venerdì	Viernes	Fredag	Vrijdag	Friday
Samstags	Samstag	Samedi	Sabato	Sábado	Lørdag	Zaterdag	Saturday
Sonntags	Sonntag	Dimanche	Domenica	Domingo	Søndag	Zondag	Sunday

9. 12/24-STUNDEN-FORMAT

Im Normalmodus drücken Sie die ▲ Taste, um zwischen dem 12H- und 24H-Format zu wählen. (Standard ist 24H-Format)

10. ANZEIGE BEI NIEDRIGEM BATTERIESTAND

Wenn der Batteriestand einen kritischen Wert erreicht, erscheint das Batteriesymbol im entsprechenden Bereich des Displays. Beim Batteriewechsel immer alle Batterien entfernen und wieder einsetzen. Achten Sie dabei unbedingt auf die korrekte Polarität. (siehe auch Kapitel „Stromversorgung einrichten“). Bei voller Batterie wird kein Batteriesymbol angezeigt.

11. TECHNISCHE DATEN

DCF-Funkuhr-Zeitsynchronisation
Großformatiges LCD-Display
Datum vollständig ausgeschrieben

12. REINIGUNG UND WARTUNG

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung (Batterien entfernen)!

Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ausschließlich ein trockenes Tuch. Um die Elektronik nicht zu beschädigen, keine Reinigungsflüssigkeiten verwenden.

Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit. Die Batterien sollten entfernt werden, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.

13. ENTSORGUNG



Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur fachgerechten Entsorgung erhalten Sie bei den kommunalen Entsorgungsdienstleistern oder dem Umweltamt.



Elektronische Geräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden!

Gemäß Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen gebrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und umweltgerecht recycelt werden.

14. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hiermit erklärt die Bresser GmbH, dass der Gerätetyp mit der Artikelnummer 15421, 15422, 15423 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse:

http://www.bresser.de/download/15421/CE/15421_CE.pdf

15. GARANTIE & SERVICE

Die reguläre Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Tag des Kaufs. Um von einer verlängerten freiwilligen Garantiezeit laut Angabe auf der Verpackung zu profitieren, ist eine Registrierung auf unserer Website erforderlich.

Die vollständigen Garantiebedingungen sowie Informationen zur Garantieverlängerung und zu unseren Serviceleistungen finden Sie unter www.bresser.de/warranty_terms.

TABLE OF CONTENTS

1. About this manual	10
2. General safety instructions	10
3. Scope of delivery	11
4. Features	11
5. Parts Overview	12
6. Setting up power supply	13
7. Time setting	13
8. Week display	14
9. 12/24H format	14
10. Low battery indicator	14
11. Technical data	14
12. Cleaning and Maintenance	14
13. Disposal	15
14. EC Declaration of Conformity	15
15. Warranty & Service	15

1. ABOUT THIS MANUAL



This instruction manual is to be considered part of the device. Before using the device, please read the safety instructions and the user manual carefully. Keep this user manual for future reference. If the device is sold or passed on, the instruction manual must be provided to the new owner/user of the product.

2. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- **RISK OF CHOKING!** Keep packaging material, like plastic bags and rubber bands, out of the reach of children, as these materials pose a choking hazard.
- **RISK OF ELECTRIC SHOCK!** This device contains electronic components that operate via a power source (batteries). Children should only use the device under adult supervision. Only use the device as described in the manual; otherwise, you run the risk of an electric shock.

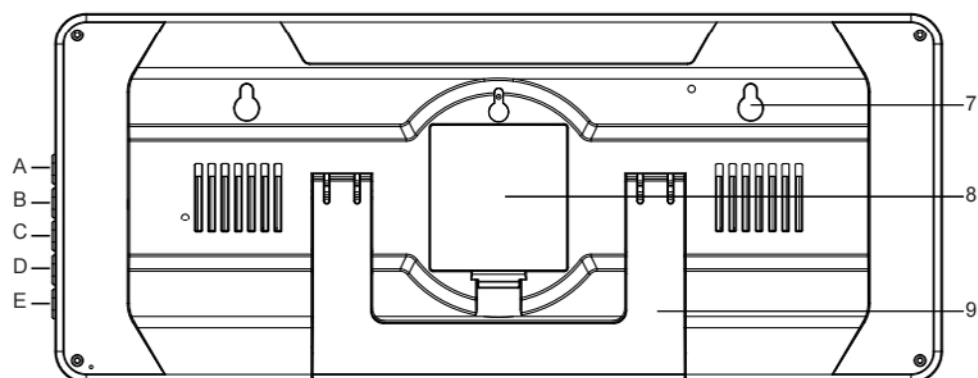
- **RISK OF CHEMICAL BURN!** Leaking battery acid can lead to chemical burns. Avoid contact of battery acid with skin, eyes and mucous membranes. In the event of contact, rinse the affected region immediately with a plenty of water and seek medical attention.
- **RISK OF FIRE/EXPLOSION!** Use only the recommended batteries. Do not short-circuit the device or batteries, or throw them into a fire. Excessive heat or improper handling could trigger a short-circuit, a fire or an explosion.
- Use only the recommended batteries. Always replace weak or empty batteries with a new, complete set of batteries at full capacity. Do not use batteries from different brands or with different capacities. Remove the batteries from the unit if it has not been used for a long time.
- The manufacturer is not liable for damage related to improperly installed batteries!
- Do not use rechargeable batteries (accumulators).
- Do not disassemble the device. In the event of a defect, please contact your dealer. The dealer will contact the Service Centre and can send the device in to be repaired, if necessary.
- Check this device, cables and connections for damage before use.
- Do not immerse the unit in water.
- Do not subject the unit to excessive force, shock, dust, extreme temperature or high humidity, which may result in malfunction, shorter electronic life span, damaged batteries and distorted parts.
- Place your device so that it can be disconnected from the power supply at any time. The power outlet should always be near your appliance and should be easily accessible, as the plug of the power cord serves as a disconnect device from the mains supply.
- To disconnect the unit from the mains, always pull the mains plug and never pull the cable!

3. SCOPE OF DELIVERY

RC Wall Clock, 4x AA/LR6 batteries

4. FEATURES

1. Time display with DCF
2. 12/24HR
3. Calendar display
4. Low battery indicator
5. 7 languages week display



5. PARTS OVERVIEW

- A. SET button (Press and hold to enter the time setting mode)
- B. UP button (Press to select 12H or 24H format, default 24H)
- C. DOWN button
- D. language button (Press to check the language for which country)
- E. DCF button (Press and hold to enter the RCC setting mode)

- 1. 7 languages week display
- 2. AM/PM
- 3. Time display with DCF
- 4. Calendar
- 5. Low battery indicator
- 6. DCF symbol with DST
- 7. Hanging hole
- 8. Battery cover
- 9. Stand

6. SETTING UP POWER SUPPLY

Please prepare 4 x AA batteries for the device

1. Remove the battery compartment cover.
2. Insert the batteries into the battery compartment. Ensure that the battery polarity (+/-) is correct.
3. Replace the battery compartment cover.
4. Wait until the time is displayed on the base station.

7. TIME SETTING

After the power is restored, the unit automatically searches for the radio signal. It takes approximately 3-8 minutes for this process to complete. If the radio signal is received correctly, the date and time are set automatically and the reception symbol is displayed. If no radio signal is received, proceed as follows:

1. Press and hold the  button on the base unit for approx. 3 seconds to activate reception of the radio signal. Reception is now initialized again.
2. The signal could be affected by the building, please try it again outdoors.
3. If still no radio signal is received, the time must be set up manually.

Manual time setting

1. Press and hold  button for approx. 3 seconds to enter to the time setting mode.
2. Digits to be set are flashing.
3. Press  or  button to change the value.
4. Press  button to confirm and continue to the next setting.
5. Settings order: Time zone (+5 to -2) > Hour > Minute > Year > Month > Day > Week language
6. Finally press the  button to save the settings and exit the setting mode.

8. WEEK DISPLAY

Language	German	French	Italian	Spanish	Dansk	Dutch	English
Mondays	Montag	Lundi	Lunedì	Lunes	Mandag	Maandag	Monday
Tuesdays	Dienstag	Mardi	Martedì	Martes	Tirsdag	Dinsdag	Tuesday
Wednesdays	Mittwoch	Mercredi	Mercoledì	Miércoles	Onsdag	Woensdag	Wednesday
Thursdays	Donnerstag	Jeudi	Giovedì	Jueves	Torsdag	Donderdag	Thursday
Fridays	Freitag	Vendredi	Venerdì	Viernes	Fredag	Vrijdag	Friday
Saturdays	Samstag	Samedi	Sabato	Sábado	Lørdag	Zaterdag	Saturday
Sundays	Sonntag	Dimanche	Domenica	Domingo	Søndag	Zondag	Sunday

9. 12/24H FORMAT

In normal model, press the ▲ button to select 12H or 24H format. (Default in 24H format)

10. LOW BATTERY INDICATOR

When the level of the batteries reaches a critical level, the battery level symbol appears in the appropriate area on the display. When replacing the batteries, always remove all batteries and reinsert them. Please pay attention to the correct polarity. (see also chapter "Setting up power supply". When the batteries are full, no battery icon is displayed.

11. TECHNICAL DATA

DCF Radio-controlled time synchronization
Large-format LCD display
Full date display in full text

12. CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning the device, disconnect it from the power supply (remove batteries)!

Only use a dry cloth to clean the exterior of the device. To avoid damaging the electronics, do not use any cleaning fluid.

Protect the device from dust and moisture. The batteries should be removed from the unit if it has not been used for a long time.

13. DISPOSAL



Dispose of the packaging materials properly, according to their type, such as paper or cardboard. Contact your local waste-disposal service or environmental authority for information on the proper disposal.



Do not dispose of electronic devices in the household garbage!

As per Directive 2012/19/EU of the European Parliament on waste electrical and electronic equipment and its adaptation into German law, used electronic devices must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

14. EC DECLARATION OF CONFORMITY



Hereby, Bresser GmbH declares that the equipment type with article number 15421, 15422, 15423 is in compliance with Directive: 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.bresser.de/download/15421/CE/15421_CE.pdf

15. WARRANTY & SERVICE

The regular warranty period is 2 years and begins on the day of purchase. To benefit from an extended voluntary warranty period as stated on the gift box, registration on our website is required.

You can consult the full warranty terms as well as information on extending the warranty period and details of our services at www.bresser.de/warranty_terms.

TABLE DES MATIÈRES

1. À propos de ce manuel	16
2. Consignes générales de sécurité	16
3. Contenu de la livraison	18
4. Caractéristiques	18
5. Vue d'ensemble des pièces	19
6. Mise en place de l'alimentation électrique	19
7. Réglage de l'heure	19
8. Affichage de la semaine	20
9. Format 12/24H	20
10. Indicateur de pile faible	20
11. Données techniques	20
12. Nettoyage et entretien	20
13. Élimination	21
14. Déclaration de conformité CE	21
15. Garantie et service	21

1. À PROPOS DE CE MANUEL



Ce manuel d'instructions doit être considéré comme faisant partie de l'appareil. Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et le manuel d'utilisation. Conservez ce manuel d'utilisation pour référence ultérieure. Si l'appareil est vendu ou transmis, le manuel d'instructions doit être remis au nouveau propriétaire/utilisateur du produit.

2. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- **RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !** Tenez les matériaux d'emballage, tels que les sacs en plastique et les élastiques, hors de portée des enfants, car ces matériaux présentent un risque d'étouffement.
- **RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !** Cet appareil contient des composants électroniques fonctionnant grâce à une source d'alimentation (piles). Les enfants ne doivent utiliser l'appareil que sous la surveillance d'un adulte. Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans le

manuel, faute de quoi vous risquez un choc électrique.

- **RISQUE DE BRÛLURE CHIMIQUE !**

L'acide provenant de piles qui fuient peut provoquer des brûlures chimiques. Évitez le contact de l'acide de pile avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact, rincez immédiatement la zone affectée avec beaucoup d'eau et consultez un médecin.

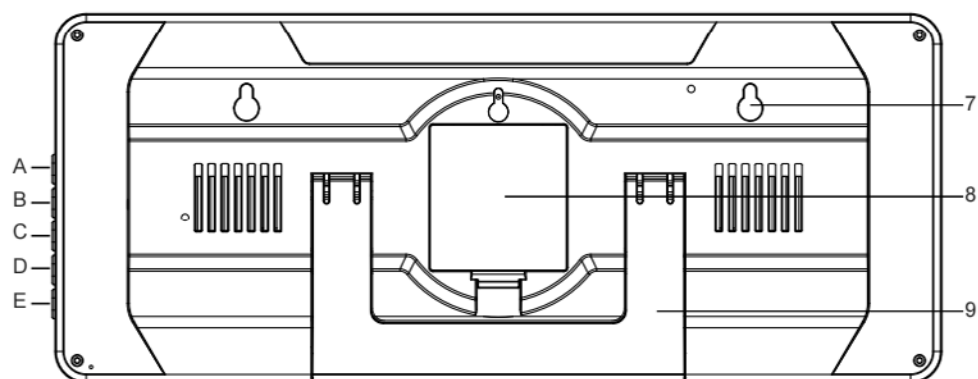
- **RISQUE D'INCENDIE/EXPLOSION !**

Utilisez uniquement les piles recommandées. Ne court-circuitez pas l'appareil ou les piles et ne les jetez pas au feu. Une chaleur excessive ou une manipulation incorrecte peut provoquer un court-circuit, un incendie ou une explosion.

- Utilisez uniquement les piles recommandées. Remplacez toujours les piles faibles ou déchargées par un jeu complet de piles neuves ayant une capacité totale. N'utilisez pas de piles de marques différentes ou de capacités différentes. Retirez les piles de l'appareil s'il n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à l'installation incorrecte des piles !
- N'utilisez pas de piles rechargeables (accumulateurs).
- Ne démontez pas l'appareil. En cas de défaut, veuillez contacter votre revendeur. Le revendeur contactera le service après-vente et pourra envoyer l'appareil pour réparation si nécessaire.
- Vérifiez l'état de l'appareil, des câbles et des connexions avant utilisation.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Ne soumettez pas l'appareil à une force excessive, à des chocs, à de la poussière, à des températures extrêmes ou à une forte humidité, car cela pourrait entraîner un dysfonctionnement, raccourcir la durée de vie des composants électroniques, endommager les piles ou déformer des pièces.
- Placez votre appareil de manière à pouvoir le déconnecter de l'alimentation

électrique à tout moment. La prise de courant doit toujours se trouver à proximité de l'appareil et être facilement accessible, car la fiche du câble d'alimentation sert de dispositif de déconnexion de l'alimentation secteur.

- Pour débrancher l'appareil du secteur, tirez toujours sur la fiche secteur et jamais sur le câble !



3. CONTENU DE LA LIVRAISON

Horloge murale RC, 4 piles AA/LR6

4. CARACTÉRISTIQUES

1. Affichage de l'heure avec DCF
2. 12/24HR
3. Affichage du calendrier
4. Indicateur de pile faible
5. Affichage de la semaine en 7 langues

5. VUE D'ENSEMBLE DES PIÈCES

- A.  Touche SET (Appuyez longuement pour entrer en mode réglage de l'heure)
- B.  Touche UP (Appuyez pour sélectionner le format 12H ou 24H, 24H par défaut)
- C.  Touche DOWN
- D.  Touche language (Appuyez pour vérifier la langue du pays sélectionné)
- E.  Touche DCF (Appuyez longuement pour entrer en mode réglage RCC)

1. Affichage de la semaine en 7 langues
2. AM/PM
3. Affichage de l'heure avec DCF
4. Calendrier
5. Indicateur de pile faible
6. Symbole DCF avec DST
7. Trou de suspension
8. Couvercle du compartiment des piles
9. Support

6. MISE EN PLACE DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Veuillez préparer 4 piles AA pour l'appareil

1. Retirez le couvercle du compartiment des piles.
2. Insérez les piles dans le compartiment en respectant la polarité (+/-).
3. Remplacez le couvercle du compartiment des piles.
4. Attendez que l'heure s'affiche sur la station de base.

7. RÉGLAGE DE L'HEURE

Après le rétablissement de l'alimentation, l'appareil recherche automatiquement le signal radio. Ce processus prend environ 3 à 8 minutes. Si le signal radio est correctement reçu, la date et l'heure sont réglées automatiquement et le symbole de réception s'affiche. Si aucun signal radio n'est reçu, procédez comme suit :

1. Appuyez et maintenez enfoncé le  bouton de l'unité de base pendant environ 3 secondes pour activer la réception du signal radio. La réception est maintenant réinitialisée.
2. Le signal peut être perturbé par le bâtiment, veuillez réessayer à l'extérieur.
3. Si aucun signal radio n'est toujours reçu, il est nécessaire de régler l'heure manuellement.

Réglage manuel de l'heure

1. Appuyez et maintenez le  bouton pendant environ 3 secondes pour entrer en mode réglage de l'heure.
2. Les chiffres à régler clignotent.
3. Appuyez sur la touche  ou  pour modifier la valeur.
4. Appuyez sur la touche  pour confirmer et passer au réglage suivant.
5. Ordre des réglages : Fuseau horaire (+5 à -2) > Heure > Minute > Année > Mois > Jour > Langue de la semaine
6. Enfin, appuyez sur la touche  pour enregistrer les réglages et quitter le mode réglage.

8. AFFICHAGE DE LA SEMAINE

Langue	Allemand	Français	Italien	Espagnol	Danois	Néerlandais	Anglais
Lundis	Montag	Lundi	Lunedì	Lunes	Mandag	Maandag	Monday
Mardis	Dienstag	Mardi	Martedì	Martes	Tirsdag	Dinsdag	Tuesday
Mercredis	Mittwoch	Mercredi	Mercoledì	Miércoles	Onsdag	Woensdag	Wednesday
Jeudis	Donnerstag	Jeudi	Giovedì	Jueves	Torsdag	Donderdag	Thursday
Vendredis	Freitag	Vendredi	Venerdì	Viernes	Fredag	Vrijdag	Friday
Samedis	Samstag	Samedi	Sabato	Sábado	Lørdag	Zaterdag	Saturday
Dimanches	Sonntag	Dimanche	Domenica	Domingo	Søndag	Zondag	Sunday

9. FORMAT 12/24H

En mode normal, appuyez sur la touche ▲ pour sélectionner le format 12H ou 24H. (Par défaut en format 24H)

10. INDICATEUR DE PILE FAIBLE

Lorsque le niveau des piles atteint un seuil critique, le symbole de niveau de pile apparaît dans la zone appropriée de l’affichage. Lors du remplacement des piles, retirez toujours toutes les piles et réinsérez-les. Veuillez respecter la polarité correcte. (voir également le chapitre « Mise en place de l’alimentation électrique »). Lorsque les piles sont pleines, aucun symbole de pile n’est affiché.

11. DONNÉES TECHNIQUES

Synchronisation horaire par radio DCF

Grand écran LCD

Affichage complet de la date en toutes lettres

12. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de nettoyer l’appareil, débranchez-le de l’alimentation électrique (retirez les piles) !

Utilisez uniquement un chiffon sec pour nettoyer l’extérieur de l’appareil. Pour éviter d’endommager l’électronique, n’utilisez aucun liquide de nettoyage.

Protégez l’appareil de la poussière et de l’humidité. Les piles doivent être retirées de l’appareil s’il n’est pas utilisé pendant une longue période.

13. ÉLIMINATION



Éliminez correctement les matériaux d'emballage selon leur type, comme le papier ou le carton. Contactez votre service local d'élimination des déchets ou l'autorité environnementale pour obtenir des informations sur l'élimination appropriée.



Ne jetez pas les appareils électroniques avec les déchets ménagers ! Conformément à la directive 2012/19/UE du Parlement européen relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à son adaptation en droit allemand, les anciens appareils électriques doivent être collectés séparément et recyclés de manière respectueuse de l'environnement.

14. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Par la présente, Bresser GmbH déclare que le type d'équipement portant le numéro d'article 15421, 15422, 15423 est conforme à la directive : 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : http://www.bresser.de/download/15421/CE/15421_CE.pdf

15. GARANTIE ET SERVICE

La période de garantie régulière est de 2 ans et commence le jour de l'achat. Pour bénéficier d'une période de garantie volontaire prolongée telle qu'indiquée sur l'emballage, un enregistrement sur notre site Internet est nécessaire.

Vous pouvez consulter les conditions complètes de garantie ainsi que des informations sur la prolongation de la garantie et les détails de nos services à l'adresse suivante : www.bresser.de/warranty_terms.

INHOUD

1. Over deze handleiding	22
2. Algemene veiligheidsinstructies	22
3. Leveringsomvang	24
4. Kenmerken	24
5. Overzicht van onderdelen	25
6. Stroomvoorziening instellen	26
7. Tijd instellen	26
8. Weekweergave	26
9. 12/24Uurs formaat	26
10. Indicatie lage batterij	27
11. Technische gegevens	27
12. Reiniging en onderhoud	27
13. Verwijdering	27
14. EG-Conformiteitsverklaring	27
15. Garantie & Service	27

1. OVER DEZE HANDLEIDING



Deze gebruiksaanwijzing wordt beschouwd als onderdeel van het apparaat. Lees vóór gebruik zorgvuldig de veiligheidsinstructies en deze handleiding. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Indien het apparaat wordt verkocht of doorgegeven, dient de handleiding aan de nieuwe eigenaar/gebruiker te worden overhandigd.

2. ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

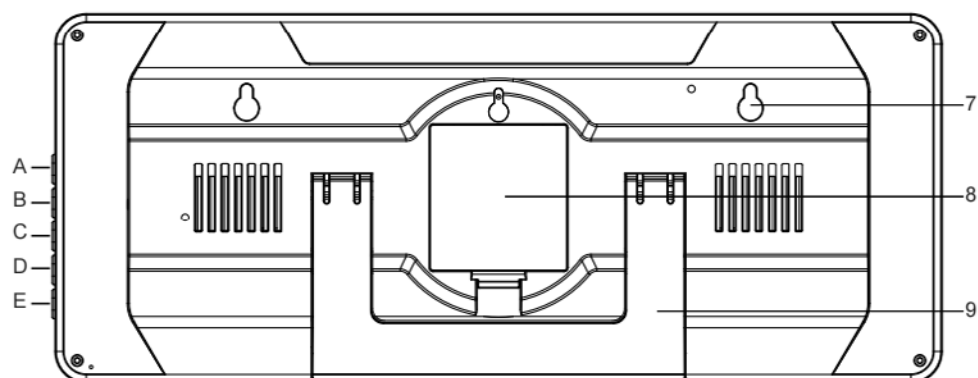
- **RISICO OP VERSTIKKING!** Houd verpakkingsmateriaal, zoals plastic zakken en rubberen banden, buiten het bereik van kinderen, aangezien deze materialen verstikkingsgevaar opleveren.
- **RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOK!** Dit apparaat bevat elektronische componenten die werken op een stroombron (batterijen). Kinderen mogen het apparaat alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven

in deze handleiding; anders loopt u het risico op een elektrische schok.

- **RISICO OP CHEMISCHE BRAND-WOND!** Uitlekkend batterijzuur kan chemische brandwonden veroorzaken. Vermijd contact van batterijzuur met huid, ogen en slijmvlies. Spoel bij contact het getroffen gebied onmiddellijk met veel water en raadpleeg een arts.
- **RISICO OP BRAND/EXPLOSIE!** Gebruik uitsluitend de aanbevolen batterijen. Sluit het apparaat of de batterijen niet kort en gooi ze niet in het vuur. Overmatige hitte of onjuiste behandeling kan kortsluiting, brand of explosie veroorzaken.
- Gebruik uitsluitend de aanbevolen batterijen. Vervang altijd zwakke of lege batterijen door een nieuwe, volledige set batterijen met volledig capaciteit. Gebruik geen batterijen van verschillende merken of met verschillende capaciteiten. Verwijderde batterijen uit het apparaat indien het langere tijd niet wordt gebruikt.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist geplaatste batterijen!
- Gebruik geen oplaadbare batterijen (accu's).
- Demonteer het apparaat niet. Neem bij een defect contact op met uw dealer. De dealer zal het servicecentrum contacteren en kan indien nodig het apparaat ter reparatie opsturen.
- Controleer het apparaat, kabels en aansluitingen op schade vóór gebruik.
- Dompel het apparaat niet onder in water.
- Stel het apparaat niet bloot aan overmatige kracht, schokken, stof, extreme temperaturen of hoge luchtvochtigheid, omdat dit kan leiden tot storingen, een kortere levensduur van de elektronica, beschadigde batterijen en vervormde onderdelen.
- Plaats het apparaat zo dat het op elk moment van de stroomvoorziening kan worden losgekoppeld. Het stopcontact moet zich altijd in de buurt bevinden en gemakkelijk toegankelijk zijn, omdat de

stekker van het netsnoer als scheidingstoestel van het elektriciteitsnet fungeert.

- Om het apparaat van het stroomnet los te koppelen, trek altijd aan de stekker en nooit aan het snoer!



3. LEVERINGSOMVANG

RC wandklok, 4x AA/LR6 batterijen

4. KENMERKEN

1. Tijdweergave met DCF
2. 12/24Uurs
3. Kalenderweergave
4. Indicatie lage batterij
5. Weekweergave in 7 talen

5. OVERZICHT VAN ONDERDELEN

- A.  SET-knop (Ingedrukt houden om de tijdstelmodus te openen)
- B.  UP-knop (Drukken om 12H of 24H formaat te kiezen, standaard 24H)
- C.  DOWN-knop
- D.  Taal-knop (Drukken om de taal per land te controleren)
- E.  DCF-knop (Ingedrukt houden om de RCC-instelmodus te openen)

- 1. Weekweergave in 7 talen
- 2. AM/PM
- 3. Tijdweergave met DCF
- 4. Kalender
- 5. Indicatie lage batterij
- 6. DCF-symbool met DST
- 7. Ophanggat
- 8. Batterijdeksel
- 9. Standaard

6. STROOMVOORZIENING INSTELLEN

Bereid 4 x AA-batterijen voor het apparaat voor.

1. Verwijder het deksel van het batterijvak.
2. Plaats de batterijen in het batterijvak. Let erop dat de polariteit (+/-) correct is.
3. Plaats het batterijdeksel terug.
4. Wacht tot de tijd op het basisstation wordt weergegeven.

7. TIJD INSTELLEN

Na het inschakelen zoekt het apparaat automatisch naar het radiosignaal. Dit proces duurt ongeveer 3-8 minuten. Indien het radiosignaal correct wordt ontvangen, worden datum en tijd automatisch ingesteld en wordt het ontvangtsymbool weergegeven.

Als er geen radiosignaal wordt ontvangen, ga dan als volgt te werk:

1. Houd de  knop op het basisstation ongeveer 3 seconden ingedrukt om de ontvangst van het radiosignaal te activeren. De ontvangst wordt nu opnieuw gestart.
2. Het signaal kan worden beïnvloed door het gebouw; probeer het opnieuw buitenshuis.
3. Als er nog steeds geen radiosignaal wordt ontvangen, moet de tijd handmatig worden ingesteld.

Tijd handmatig instellen

1. Houd de  knop ongeveer 3 seconden ingedrukt om de tijdstelmodus te openen.
2. De knipperende cijfers geven aan wat ingesteld wordt.
3. Druk op de  of  knop om de waarde te wijzigen.
4. Druk op de  knop om te bevestigen en door te gaan naar de volgende instelling.
5. Instelvolgorde: Tijdzone (+5 tot -2) > Uur > Minuut > Jaar > Maand > Dag > Weektaal
6. Druk tenslotte op de  knop om de instellingen op te slaan en de instelmodus te verlaten.

8. WEEKWEERGAVE

Taal	Duits	Frans	Italiaans	Spaans	Deens	Nederlands	Engels
Maandag	Montag	Lundi	Lunedì	Lunes	Mandag	Maandag	Monday
Dinsdag	Dienstag	Mardi	Martedì	Martes	Tirsdag	Dinsdag	Tuesday
Woensdag	Mittwoch	Mercredi	Mercoledì	Miércoles	Onsdag	Woensdag	Wednesday
Donderdag	Donnerstag	Jeudi	Giovedì	Jueves	Torsdag	Donderdag	Thursday
Vrijdag	Freitag	Vendredi	Venerdì	Viernes	Fredag	Vrijdag	Friday
Zaterdag	Samstag	Samedi	Sabato	Sábado	Lørdag	Zaterdag	Saturday
Zondag	Sonntag	Dimanche	Domenica	Domingo	Søndag	Zondag	Sunday

9. 12/24UURS FORMAAT

In normale modus drukt u op de  knop om 12Uurs of 24Uurs formaat te selecteren. (Standaard is 24Uurs formaat)

10. INDICATIE LAGE BATTERIJ

Wanneer het batterijniveau een kritisch niveau bereikt, verschijnt het batterijsymbool in het betreffende deel van het display. Vervang altijd alle batterijen tegelijk en plaats ze opnieuw. Let op de juiste polariteit. (zie ook hoofdstuk "Stroomvoorziening instellen"). Wanneer de batterijen vol zijn, wordt er geen batterijpictogram weergegeven.

11. TECHNISCHE GEGEVENS

DCF radiosynchronisatie van de tijd

Groot LCD-display

Volledige datumweergave in tekst

12. REINIGING EN ONDERHOUD

Koppel het apparaat voor reiniging los van de stroomvoorziening (verwijder de batterijen)!

Gebruik uitsluitend een droge doek om de buitenkant van het apparaat schoon te maken. Gebruik geen reinigingsmiddelen om schade aan de elektronica te voorkomen.

Bescherm het apparaat tegen stof en vocht. Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, moeten de batterijen worden verwijderd.

13. VERWIJDERING



Gooi de verpakkingsmaterialen op de juiste manier weg, afhankelijk van het soort materiaal, bijvoorbeeld papier of karton. Neem contact op met uw lokale afvalverwerkingsdienst of milieuautoriteit voor informatie over de juiste verwijdering.



Gooi elektronische apparaten niet bij het huishoudelijk afval!

Volgens Richtlijn 2012/19/EU van het Europees Parlement inzake afval van elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan in Duits recht, moeten gebruikte elektronische apparaten apart worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

14. EG-CONFORMITEITSVERKLARING

CE Hierbij verklaart Bresser GmbH dat het apparaat met artikelnummer 15421, 15422, 15423 voldoet aan Richtlijn: 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:
http://www.bresser.de/download/15421/CE/15421_CE.pdf

15. GARANTIE & SERVICE

De reguliere garantieperiode bedraagt 2 jaar en gaat in op de dag van aankoop. Om gebruik te maken van een verlengde vrijwillige garantieperiode zoals vermeld op de geschenkverpakking, is registratie op onze website vereist.

U kunt de volledige garantievoorwaarden raadplegen evenals informatie over verlenging van de garantieperiode en details over onze services op www.bresser.de/warranty_terms.

INDICE

1. Informazioni su questo manuale	28
2. Istruzioni generali di sicurezza	28
3. Contenuto della confezione	30
4. Caratteristiche	30
5. Panoramica delle parti	31
6. Configurazione dell'alimentazione	31
7. Impostazione dell'ora	31
8. Visualizzazione della settimana	32
9. Formato 12/24 ore	32
10. Indicatore di batteria scarica	32
11. Dati tecnici	32
12. Pulizia e manutenzione	32
13. Smaltimento	33
14. Dichiarazione di conformità CE	33
15. Garanzia e assistenza	33

1. INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE



Il presente manuale di istruzioni è da considerarsi parte integrante del dispositivo. Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni di sicurezza e il manuale utente. Conservare il presente manuale per consultazioni future. In caso di vendita o cessione del dispositivo, il manuale di istruzioni deve essere consegnato al nuovo proprietario/utilizzatore del prodotto.

2. ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

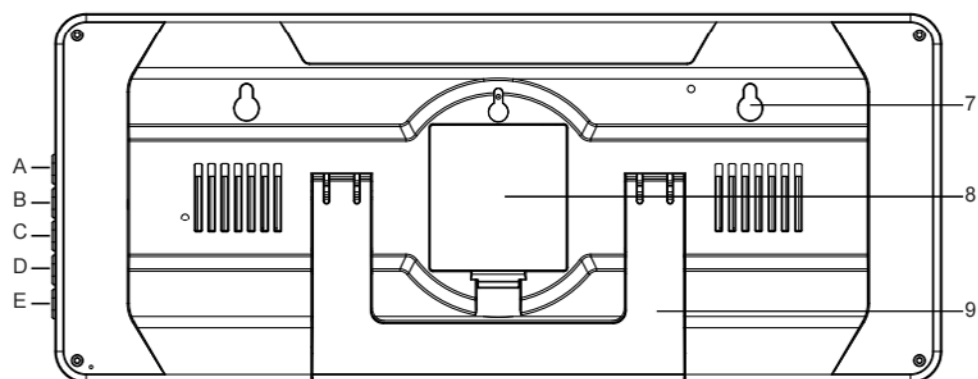
- **RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!** Tenere i materiali di imballaggio, come sacchetti di plastica e elastici, fuori dalla portata dei bambini, poiché tali materiali costituiscono un pericolo di soffocamento.
- **RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!** Questo dispositivo contiene componenti elettronici che funzionano con una fonte di alimentazione (batterie). I bambini devono utilizzare il dispositivo solo sotto la supervisione di un adulto. Utilizzare il dispositivo esclusivamente come

descritto nel manuale; in caso contrario, si rischia una scossa elettrica.

- **RISCHIO DI USTIONI CHIMICHE!** La fuoriuscita di acido della batteria può provocare ustioni chimiche. Evitare il contatto dell'acido con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto, sciacquare immediatamente la zona interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
- **RISCHIO DI INCENDIO/ESPLOSIONE!** Utilizzare esclusivamente le batterie consigliate. Non cortocircuitare il dispositivo o le batterie e non gettarli nel fuoco. Il calore eccessivo o un uso improprio possono causare un cortocircuito, un incendio o un'esplosione.
- Utilizzare esclusivamente le batterie consigliate. Sostituire sempre le batterie deboli o scariche con un nuovo set completo di batterie concapacità piena. Non utilizzare batterie dimarchediverse o con capacità differenti. Rimuovere le batterie dal dispositivo se non viene utilizzato per un lungo periodo.
- Il produttore non è responsabile di eventuali danni derivanti dall'installazione errata delle batterie!
- Non utilizzare batterie ricaricabili (accumulatori).
- Non smontare il dispositivo. In caso di guasto, contattare il rivenditore. Il rivenditore si metterà in contatto con il centro di assistenza e, se necessario, potrà inviare il dispositivo per la riparazione.
- Verificare che il dispositivo, i cavi e i collegamenti non siano danneggiati prima dell'uso.
- Non immergere il dispositivo in acqua.
- Non sottoporre il dispositivo a urti, polvere, temperature estreme o umidità elevata, che possono provocare malfunzionamenti, ridurre la durata dell'elettronica, danneggiare le batterie o deformare le parti.
- Posizionare il dispositivo in modo che possa essere scollegato dall'alimentazione elettrica in qualsiasi momento. La presa di corrente deve trovarsi sempre vicino al dispositivo e deve essere facil-

mente accessibile, poiché la spina del cavo di alimentazione funge da dispositivo di scollegamento dalla rete elettrica.

- Per scollegare il dispositivo dalla rete, tirare sempre la spina e mai il cavo!



3. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Orologio radiocontrollato da parete, 4 batterie AA/LR6

4. CARATTERISTICHE

1. Visualizzazione dell'ora con DCF
2. 12/24 ore
3. Visualizzazione calendario
4. Indicatore di batteria scarica
5. Visualizzazione della settimana in 7 lingue

5. PANORAMICA DELLE PARTI

- A. Pulsante SET (tenere premuto per accedere alla modalità impostazione dell'ora)
- B. Pulsante UP (premere per selezionare il formato 12 ore o 24 ore, predefinito 24 ore)
- C. Pulsante DOWN
- D. Pulsante lingua (premere per controllare la lingua per ciascun paese)
- E. Pulsante DCF (tenere premuto per accedere alla modalità impostazione RCC)

1. Visualizzazione della settimana in 7 lingue
2. AM/PM
3. Visualizzazione dell'ora con DCF
4. Calendario
5. Indicatore di batteria scarica
6. Simbolo DCF con DST
7. Foro per appendere
8. Coperchio vano batterie
9. Supporto

6. CONFIGURAZIONE DELL'ALIMENTAZIONE

Preparare 4 batterie AA per il dispositivo

1. Rimuovere il coperchio del vano batterie.
2. Inserire le batterie nel vano batterie. Assicurarsi che la polarità delle batterie (+/-) sia corretta.
3. Rimettere il coperchio del vano batterie.
4. Attendere che l'ora venga visualizzata sulla stazione base.

7. IMPOSTAZIONE DELL'ORA

Dopo il ripristino dell'alimentazione, l'unità cerca automaticamente il segnale radio. Questo processo richiede circa 3-8 minuti. Se il segnale radio viene ricevuto correttamente, la data e l'ora vengono impostate automaticamente e viene visualizzato il simbolo di ricezione.

Se non viene ricevuto alcun segnale radio, procedere come segue:

1. Tenere premuto il pulsante sull'unità base per circa 3 secondi per attivare la ricezione del segnale radio. La ricezione viene così riavviata.
2. Il segnale può essere influenzato dall'edificio, provare nuovamente all'esterno.
3. Se il segnale radio non viene ancora ricevuto, l'ora deve essere impostata manualmente.

Impostazione manuale dell'ora

1. Tenere premuto il pulsante per circa 3 secondi per accedere alla modalità di impostazione dell'ora.
2. Le cifre da impostare lampeggeranno.
3. Premere il o il pulsante per modificare il valore.
4. Premere il pulsante per confermare e passare all'impostazione successiva.
5. Ordine delle impostazioni: Fuso orario (+5 a -2) > Ore > Minuti > Anno > Mese > Giorno > Lingua dei giorni della settimana

6. Infine, premere il  pulsante per salvare le impostazioni e uscire dalla modalità di impostazione.

8. VISUALIZZAZIONE DELLA SETTIMANA

Lingua	Tedesco	Francese	Italiano	Spagnolo	Danese	Olandese	Inglese
Lunedì	Montag	Lundi	Lunedì	Lunes	Mandag	Maandag	Monday
Martedì	Dienstag	Mardi	Martedì	Martes	Tirsdag	Dinsdag	Tuesday
Mercoledì	Mittwoch	Mercredi	Mercoledì	Miércoles	Onsdag	Woensdag	Wednesday
Giovedì	Donnerstag	Jeudi	Giovedì	Jueves	Torsdag	Donderdag	Thursday
Venerdì	Freitag	Vendredi	Venerdì	Viernes	Fredag	Vrijdag	Friday
Sabato	Samstag	Samedi	Sabato	Sábado	Lørdag	Zaterdag	Saturday
Domenica	Sonntag	Dimanche	Domenica	Domingo	Søndag	Zondag	Sunday

9. FORMATO 12/24 ORE

Nel modello normale, premere il  pulsante per selezionare il formato 12 ore o 24 ore.
(Predefinito in formato 24 ore)

10. INDICATORE DI BATTERIA SCARICA

Quando il livello delle batterie raggiunge un livello critico, il simbolo della batteria appare nell'area appropriata del display. Durante la sostituzione delle batterie, rimuovere sempre tutte le batterie e reinserirle. Prestare attenzione alla polarità corretta. (vedere anche il capitolo "Configurazione dell'alimentazione"). Quando le batterie sono cariche, non viene visualizzata alcuna icona della batteria.

11. DATI TECNICI

Sincronizzazione oraria radiocontrollata DCF
Display LCD di grande formato
Visualizzazione completa della data in testo integrale

12. PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di pulire il dispositivo, scollegarlo dall'alimentazione (rimuovere le batterie)!

Utilizzare esclusivamente un panno asciutto per pulire l'esterno del dispositivo. Per evitare danni all'elettronica, non utilizzare alcun liquido detergente.

Proteggere il dispositivo da polvere e umidità. Le batterie devono essere rimosse dall'unità se non viene utilizzata per un lungo periodo.

13. SMALTIMENTO



Smaltire correttamente i materiali di imballaggio in base al loro tipo, ad esempio carta o cartone. Contattare il servizio di smaltimento rifiuti locale o l'autorità ambientale per informazioni sullo smaltimento corretto.



Non smaltire i dispositivi elettronici nei rifiuti domestici!

Ai sensi della Direttiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del relativo recepimento nella legislazione tedesca, i dispositivi elettronici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecologico.

14. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



Con la presente, Bresser GmbH dichiara che il tipo di apparecchiatura con numero articolo 15421, 15422, 15423 è conforme alla Direttiva: 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.bresser.de/download/15421/CE/15421_CE.pdf

15. GARANZIA E ASSISTENZA

Il periodo di garanzia standard è di 2 anni e decorre dalla data di acquisto. Per usufruire di un periodo di garanzia volontario esteso, come indicato sulla confezione regalo, è necessaria la registrazione sul nostro sito web.

È possibile consultare le condizioni complete di garanzia, le informazioni sull'estensione del periodo di garanzia e i dettagli dei nostri servizi su www.bresser.de/warranty_terms.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

1. Acerca de este manual	34
2. Instrucciones generales de seguridad	34
3. Contenido de la entrega	36
4. Características	36
5. Vista general de las partes	37
6. Configuración de la alimentación	37
7. Ajuste de la hora	37
8. Visualización de la semana	38
9. Formato 12/24 horas	38
10. Indicador de batería baja	38
11. Datos técnicos	38
12. Limpieza y mantenimiento	38
13. Eliminación	39
14. Declaración de conformidad CE	39
15. Garantía y servicio	39

1. ACERCA DE ESTE MANUAL



Este manual de instrucciones se considera parte del dispositivo.

Antes de utilizar el dispositivo, lea atentamente las instrucciones de seguridad y el manual de usuario.

Conserve este manual de usuario para futuras consultas. Si el dispositivo se vende o se transfiere, el manual de instrucciones debe entregarse al nuevo propietario/usuario del producto.

2. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

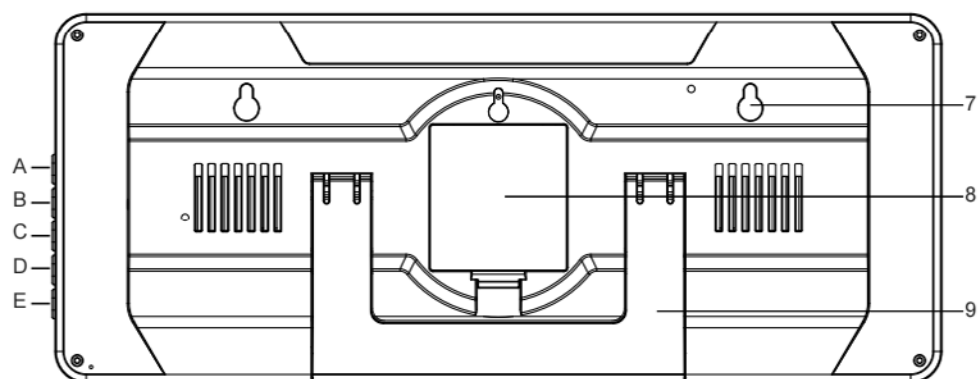
- **¡PELIGRO DE ASFIXIA!** Mantenga los materiales de embalaje, como bolsas de plástico y gomas elásticas, fuera del alcance de los niños, ya que estos materiales representan un riesgo de asfixia.
- **¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** Este dispositivo contiene componentes electrónicos que funcionan mediante una fuente de alimentación (baterías). Los niños deben utilizar el dispositivo únicamente bajo la supervisión de un adulto. Utilice el dispositivo

solo según se describe en el manual; de lo contrario, existe riesgo de descarga eléctrica.

- **¡PELIGRO DE QUEMADURA QUÍMICA!** El ácido de las baterías que se escapa puede causar quemaduras químicas. Evite el contacto del ácido con la piel, los ojos y las mucosas. En caso de contacto, enjuague de inmediato la zona afectada con abundante agua y solicite atención médica.
- **¡PELIGRO DE INCENDIO/EXPLOSIÓN!** Utilice únicamente las baterías recomendadas. No cortocircuite el dispositivo ni las baterías, ni las arroje al fuego. El calor excesivo o el uso inadecuado pueden provocar un cortocircuito, un incendio o una explosión.
- Utilice únicamente las baterías recomendadas. Sustituya siempre las baterías débiles o descargadas por un nuevo juego completo de baterías concapacidad total. No utilice baterías demarcas diferentes ni con capacidades distintas. Retirelas baterías del dispositivo si no se va a utilizar durante un período prolongado.
- El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de una instalación incorrecta de las baterías.
- No utilice baterías recargables (acumuladores).
- No desmonte el dispositivo. En caso de avería, póngase en contacto con su distribuidor. El distribuidor se pondrá en contacto con el centro de servicio técnico y, si es necesario, podrá enviar el dispositivo para su reparación.
- Compruebe que el dispositivo, los cables y las conexiones no estén dañados antes de utilizarlo.
- No sumerja el dispositivo en agua.
- No exponga el dispositivo a fuerzas excesivas, golpes, polvo, temperaturas extremas o alta humedad, ya que esto puede provocar fallos de funcionamiento, reducir la vida útil de los componentes electrónicos, dañar las baterías o deformar las piezas.
- Coloque el dispositivo de manera que

pueda desconectarse de la fuente de alimentación en cualquier momento. La toma de corriente debe estar siempre cerca del aparato y ser de fácil acceso, ya que el enchufe del cable de alimentación sirve como dispositivo de desconexión de la red eléctrica.

- Para desconectar el dispositivo de la red eléctrica, tire siempre del enchufe y nunca del cable.



3. CONTENIDO DE LA ENTREGA

Reloj de pared radiocontrolado, 4 pilas AA/LR6

4. CARACTERÍSTICAS

1. Visualización de la hora con DCF
2. 12/24 horas
3. Visualización de calendario
4. Indicador de batería baja
5. Visualización de la semana en 7 idiomas

5. VISTA GENERAL DE LAS PARTES

- A.  Botón SET (mantener pulsado para entrar en el modo de ajuste de la hora)
 - B.  Botón UP (pulsar para seleccionar el formato de 12 o 24 horas, por defecto 24 horas)
 - C.  Botón DOWN
 - D.  Botón de idioma (pulsar para comprobar el idioma de cada país)
 - E.  Botón DCF (mantener pulsado para entrar en el modo de ajuste RCC)
1. Visualización de la semana en 7 idiomas
 2. AM/PM
 3. Visualización de la hora con DCF
 4. Calendario
 5. Indicador de batería baja
 6. Símbolo DCF con DST
 7. Orificio para colgar
 8. Tapa del compartimento de las pilas
 9. Soporte

6. CONFIGURACIÓN DE LA ALIMENTACIÓN

Prepare 4 pilas AA para el dispositivo

1. Retire la tapa del compartimento de las pilas.
2. Introduzca las pilas en el compartimento. Asegúrese de que la polaridad de las pilas (+/-) sea correcta.
3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas.
4. Espere a que la hora se muestre en la unidad base.

7. AJUSTE DE LA HORA

Tras restaurar la alimentación, la unidad busca automáticamente la señal de radio. Este proceso tarda aproximadamente de 3 a 8 minutos. Si la señal de radio se recibe correctamente, la fecha y la hora se configuran automáticamente y se muestra el símbolo de recepción.

Si no se recibe ninguna señal de radio, proceda del modo siguiente:

1. Mantenga pulsado el  botón en la unidad base durante aproximadamente 3 segundos para activar la recepción de la señal de radio. La recepción se reiniciará.
2. La señal puede verse afectada por el edificio; vuelva a intentarlo en el exterior.
3. Si aún no se recibe la señal de radio, deberá configurar la hora manualmente.

Ajuste manual de la hora

1. Mantenga pulsado el  botón durante aproximadamente 3 segundos para acceder al modo de ajuste de la hora.
2. Los dígitos que se van a ajustar parpadearán.
3. Pulse el  o el  botón para cambiar el valor.
4. Pulse el  botón para confirmar y continuar con el siguiente ajuste.
5. Orden de ajustes: Zona horaria (+5 a -2) > Hora > Minuto > Año > Mes > Día > Idioma

de los días de la semana

6. Por último, pulse el  botón para guardar los ajustes y salir del modo de configuración.

8. VISUALIZACIÓN DE LA SEMANA

Idioma	Alemán	Francés	Italiano	Español	Danés	Neerlandés	Inglés
Lunes	Montag	Lundi	Lunedì	Lunes	Mandag	Maandag	Monday
Martes	Dienstag	Mardi	Martedì	Martes	Tirsdag	Dinsdag	Tuesday
Miércoles	Mittwoch	Mercredi	Mercoledì	Miércoles	Onsdag	Woensdag	Wednesday
Jueves	Donnerstag	Jeudi	Giovedì	Jueves	Torsdag	Donderdag	Thursday
Viernes	Freitag	Vendredi	Venerdì	Viernes	Fredag	Vrijdag	Friday
Sábado	Samstag	Samedi	Sabato	Sábado	Lørdag	Zaterdag	Saturday
Domingo	Sonntag	Dimanche	Domenica	Domingo	Søndag	Zondag	Sunday

9. FORMATO 12/24 HORAS

En el modelo normal, pulse el  botón para seleccionar el formato de 12 horas o 24 horas. (Por defecto en formato 24 horas)

10. INDICADOR DE BATERÍA BAJA

Cuando el nivel de las baterías alcanza un nivel crítico, el símbolo de nivel de batería aparece en la zona correspondiente de la pantalla. Al sustituir las baterías, retire siempre todas las baterías y vuelva a colocarlas. Preste atención a la polaridad correcta. (véase también el capítulo "Configuración de la alimentación"). Cuando las baterías están cargadas, no se muestra ningún icono de batería.

11. DATOS TÉCNICOS

Sincronización horaria por radio DCF

Pantalla LCD de gran formato

Visualización completa de la fecha en texto completo

12. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de limpiar el dispositivo, desconéctelo de la fuente de alimentación (retire las baterías).

Utilice únicamente un paño seco para limpiar el exterior del dispositivo. Para evitar daños en la electrónica, no utilice ningún líquido de limpieza.

Proteja el dispositivo del polvo y la humedad. Si el dispositivo no se va a utilizar durante un largo período, las baterías deben retirarse.

13. ELIMINACIÓN



Elimine correctamente los materiales de embalaje según su tipo, por ejemplo, papel o cartón. Póngase en contacto con su servicio local de gestión de residuos o con la autoridad medioambiental para obtener información sobre la eliminación adecuada.



No elimine los dispositivos electrónicos en la basura doméstica. De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su adaptación al derecho alemán, los dispositivos electrónicos usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

14. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE



Por la presente, Bresser GmbH declara que el tipo de equipo con número de artículo 15421, 15422, 15423 cumple con la Directiva: 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: http://www.bresser.de/download/15421/CE/15421_CE.pdf

15. GARANTÍA Y SERVICIO

El período de garantía estándar es de 2 años y comienza en la fecha de compra. Para beneficiarse de un período de garantía voluntario ampliado, como se indica en la caja de regalo, es necesario registrarse en nuestro sitio web.

Puede consultar las condiciones completas de la garantía, así como información sobre la ampliación del período de garantía y detalles de nuestros servicios en www.bresser.de/warranty_terms.

KIENZLE

www.kienzle1822.de

Bresser GmbH

Gutenbergstraße 2
46414 Rhede · Germany

www.bresser.de

   @BresserEurope

Bresser UK Ltd.

Eden House,
Enterprise Way
Edenbridge,
Kent TN8 6HF

Great Britain

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.
Errors and technical changes reserved.
Manual_15421-15422-15423_rc-wall-clock-with-date-display_de-en-fr-nl-it-es_KIENZLE_v092025a